

معنی کلمات درس سوم عربی یازدهم انسانی

طَنِين: صدای زنگ، بال پرنده و مانند آن	أَسْفَلَ: پایین، پایین‌تر ≠ أَعْلَى
غِشَاء: پرده، پوشش جانوران و گیاهان مانند پوست و پر	إِنْطِلَاق: به حرکت در آمدن (إِنْطَلَقَ، يَنْطَلِقُ)
فَم: دهان «جمع: أفواه»	تَحْرُقُ: می‌سوزاند (ماضی: حَرَقَ)
فَقَرَهُ: پرش لا تَفَـكَّرُوا = لا تَتَفَكَّرُوا (حرف ت برای آسانی تلفظ حذف شده است.)	تَدْرِي: می‌دانی (دَرَى، يَدْرِي) دَرَى = عَلِمَ
ما مِنْ: هیچ نیست «ما مِنْ دَابَّةٍ: هیچ جنبنده‌ای نیست»	تَصِيدُ: شکار می‌کند (ماضی: صَادَ)
مِظْلَه: چتر	تَتَفَكَّرَ: اندیشید (مضارع: يَتَفَكَّرُ)
مُنْتَصَف: نیمه	جَذَع: تنه «جمع: جُذوع»
نَسِج: بافت (بافت پیوندی)	جَنَاح: بال «جمع: أَجْنَحَه»
نَقَارُ الْخَشَبِ: دارکوب	جَنَاحِيه: دو بال او
يَنْقُرُ: نوک می‌زند، کلیک می‌کند (ماضی: نَقَرَ)	حَيَّه: مار «جمع: حَيَّات»
يُحْدِثُ: پدید می‌آورد (ماضی: أَحْدَثَ)	دِمَاغ: مغز
يَسْتَرِيحُ: استراحت می‌کند (ماضی: اسْتَرَاخَ)	ذَيْلُ دُم: «جمع: أذْيَال» = ذَنَب
يَطِيرُ: پرواز می‌کند (ماضی: طَارَ)	رِمَال: ماسه‌ها «مفرد: رَمْل»

يَنْتَهِي: به پایان می‌رسد (ماضی: اِنْتَهَى)	رَعَانِف: باله‌های ماهی «مفرد: رَعَفَه»
—	رَقَزاق: مرغ باران
—	شِمَال: چپ = يَسَار، ≠ يَمِين
—	طَنان، الطَّائِرُ الطَّنَّانُ: مرغ مگس

جواب درس صفحه ۳۶ عربی یازدهم انسانی

ضَعُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

با توجه به متن درس یک کلمه مناسب در جای خالی قرار دهید.

۱- بِمَ يَطِيرُ السِّنْجَابُ الطَّائِرُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرِهِ إِلَى شَجَرِهِ؟

معنی: سنجاب پرنده با چه چیزی پرواز می‌کند هنگامی که از درختی به درختی می‌پرد.

پاسخ: غشاء خاص کالمظله

۲- أَيْ طَائِرٍ يُسَاعِدُ التَّمْسَاحَ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ؟

معنی: کدام پرنده به تمساح در تمیز کردن دندان‌هایش کمک می‌کند؟

پاسخ: الزقراق

۳- لِمَاذَا سُمِّيَ الطَّائِرُ الطَّنَّانُ بِهَذَا الْإِسْمِ؟

معنی: چرا مرغ مگس به این اسم، نامیده است؟

پاسخ: لِأَنَّهُ يُحْدِثُ طَنِينًا يَسَبِّبُ سُرْعَةَ حَرَكَةِ جَنَاحَيْهِ؛

۴- مَتَى تَصِيدُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ الطَّيْرَ؟

معنی: چه موقع مار صحرا پرنده را شکار می‌کند؟

پاسخ: فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ

۵- كَمَ ثَانِيَةً يَطِيرُ السَّمَكُ الطَّائِرُ؟

معنی: چند ثانیه ماهی پرنده پرواز می‌کند؟

پاسخ: خَمْسًا وَ أَرْبَعِينَ

۶- مَا هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ؟

معنی: کوچک‌ترین پرنده بر روی زمین کدام است؟

پاسخ: الطَّائِرُ الطَّنَّانُ

جواب درس صفحه ۳۹ عربی یازدهم انسانی

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ

ترجم آیات، ثُمَّ عَيْنُ أَدَاةِ الشَّرْطِ وَفِعْلُ الشَّرْطِ، وَجَوَابُهُ.

آیات را ترجمه کنید، سپس ماده شرطی و فعل شرطی و پاسخ آن را مشخص کنید.

۱- وَ مَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ

معنی: هر آنچه از خوبی برای خودتان پیش بفرستید، آن را نزد خدا خواهید یافت.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: مَا

فِعْلُ الشَّرْطِ: تُقَدِّمُوا

جَوَابُ الشَّرْطِ: تَجِدُوا

۲- إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يَثْبِتْ أَقْدَامَكُمْ

معنی: اگر خدا را یاری کنید، او شما را یاری میکند و قدم هایتان را استوار میسازد

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِنْ

فِعْلُ الشَّرْطِ: تَنْصُرُوا

جَوَابُ الشَّرْطِ: يَنْصُرْ

۳- وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

معنی: و هرگاه نادانان آن‌ها را خطاب کنند، سخن آرام می‌گویند.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِذَا

فِعْلُ الشَّرْطِ: خَاطَبَ

جَوَابُ الشَّرْطِ: قَالُوا

۴- إِنْ تَزِرْ وَءَاغِدُوا الْعَدُوَّ، تَخْصِدُوا الْخُسْرَانَ.

معنی: اگر دشمنی بکارید، زیان درو خواهید کرد.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِنْ

فِعْلُ الشَّرْطِ: تَزِرْ وَءَاغِدُوا

جَوَابُ الشَّرْطِ: تَخْصِدُوا

معنی حوار صفحه ۴۰ عربی یازدهم انسانی

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

فِي الْمَلْعَبِ

در ورزشگاه

اللاعب بازیکن	المراسل خبرنگار
شكراً جزيلاً خیلی ممنون.	أهتیک بفوز الفريق الوطنی. به تو تبریک می‌گویم به خاطر پیروزی تیم ملی.

ما شَعُورُ اللَّاعِبِينَ بِهَذَا الْفَوْزِ؟ احساس بازیکنان نسبت به این پیروزی چیست؟	نَحْنُ نَشْعُرُ بِالسُّرُورِ وَنَتَمَنَّى عَلَى كَاسِ الْمُبَارَاةِ. ما احساس شادی می‌کنیم و آرزو داریم جام مسابقات را به دست آوریم.
وَمَا سِرُّ فَوْزِ الْفَرِيقِ فِي هَذِهِ الْمُبَارَاةِ؟ راز پیروزی تیم در این مسابقه چیست؟	نَحْنُ نَلْعَبُ بِكُلِّ حِمَاسٍ وَنَتَعَاوَنُ خِلَالَ الْمُبَارَاةِ. ما با تمام شور و شوق بازی می‌کنیم و در طول مسابقه همکاری داریم.
وَهَلْ عِنْدَكَ حَدِيثٌ آخَرُ؟ آیا سخن دیگری داری؟	نَشْكُرُ الْمُدْرِبَ وَ الْحَكَمَ وَ نُهَيِّ الشَّعْبَ وَ نَطْلُبُ مِنْهُمْ الدُّعَاءَ لِلْفَوْزِ فِي الْمُبَارَاةِ الْقَادِمَةِ. ما از مربی و داور تشکر می‌کنیم و به مردم تبریک می‌گوییم و از آن‌ها می‌خواهیم برای پیروزی در مسابقه آینده دعا کنند.

جواب تمرین صفحه ۴۱ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین یک_ الاول

□ أَيْ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

معنی: کدام کلمه از فرهنگ لغت درس با توضیحات زیر مطابقت دارد؟

۱- أَدَاةٌ لِحِفْظِ الْإِنْسَانِ أَمَامَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ أَوْ نُزُولِ الْمَطَرِ أَوْ التَّلَجِّ: المِظْلَةُ: چتر
معنی: وسیله‌ای برای حفاظت انسان در برابر اشعه خورشید یا بارش باران یا برف.

۲- طَائِرٌ يَنْقُرُ جُذُوعَ الْأَشْجَارِ وَ يَصْنَعُ عُشًّا فِيهَا: نَقَارُ الْخَشَبِ: داکوب
معنی: پرنده‌ای که تنه‌های درختان را نوک می‌زند و لانه‌ای در آنها می‌سازد.

۳- ثَرَابٌ جَنْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ أَوْ فِي الصَّحَرَاءِ. رَمْلٌ: ماسه
معنی: خاکی کنار ساحل دریا یا در صحرا.

۴- حَيَوَانٌ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ؛ حَيَّةٌ (مار)
معنی: حیوانی که روی شکمش راه می‌رود.

۵- غَضُوٌّ يَطِيرُ بِهِ الطَّائِرُ: الْجَنَاحُ: بال
معنی: عضوی که پرنده به وسیله آن پرواز می‌کند.

♦ تمرین دوم_ الثاني

□ أ: تَرَجِّمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ.

الف: عبارات زیر را ترجمه کنید، سپس کلمات زیر خط کشیده شده را تلفظ کنید.

۱- تَسْقُطُ أَسْنَانٌ سَمَكِ الْفَرْشِ دَائِمًا وَ تَتَمَوُّ أَسْنَانٌ جَدِيدَةٌ مَكَانَهَا. وَ فِي بَعْضِ أَنْوَاعِهِ تَتَمَوُّ أَلْفُ الْإِنْسَانِ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ.
معنی: دندان‌های کوسه مدام می افتد و دندان‌های جدیدی به جای آنها رشد می‌کند. و در بعضی از انواع کوسه ، هزاران

دندان در یک سال رشد می‌کند.

أَسْنَان: فاعل و مرفوع / جَدِيدَة: صفت و مرفوع

جواب تمرین صفحه ۴۲ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

۲- يُعَدُّ الْحَوْثُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ. يَبْلُغُ طَوْلُهُ ثَلَاثِينَ مِثْرًا وَ وَزْنُهُ مِثَّةً وَ سَبْعِينَ طُنًّا تَقْرِيْبًا.

معنی: نهنگ آبی از بزرگترین موجودات زنده در دنیا به شمار (حساب) می‌آید. طول آن سی متر و وزنش تقریباً به ۱۷۰ تن می‌رسد.

الْأَزْرَقُ: صفت و مرفوع / الْعَالَمُ: مجرور به حرف جر

۳- الَّتِمْسَاحُ لَا يَبْكِي عِنْدَ أَكْلِ فَرَسَتِهِ، بَلْ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرَسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تُفَرِّزُ عَيْوَنُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.

معنی: تمساح هنگام خوردن طعمه‌اش گریه نمی‌کند بلکه هنگامی که طعمه‌ای بزرگتر از دهانش می‌خورد، چشمانش مایعی ترشح می‌کند که گویی آن اشک است.

الَّتِمْسَاحُ: مبتدا و مرفوع / فَرَسَةً: مفعول و منصوب / سَائِلًا: مفعول و منصوب

جواب تمرین صفحه ۴۳ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

۴- لِهَاجَاتٍ نَوْعٍ وَاحِدٍ مِنَ الطُّيُورِ تَخْتَلِفُ مِنْ مَنَاطِقِهِ إِلَى مَنَاطِقِهِ أُخْرَى.

معنی: لهجه‌های یک نوع از پرندگان از منطقه‌ای به منطقه دیگر اختلاف دارد.

الطُّيُورُ: مجرور به حرف جر / مَنَاطِقِهِ: مجرور به حرف جر

۵- يُقَدِّرُ الْعُلَمَاءُ أَنْوَاعَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَايِينِ. (يُقَدَّرُ: برآورد می‌کنند)

معنی: دانشمندان انواع موجودات زنده در دریا‌های جهان را میلیون‌ها (موجود) برآورد می‌کنند.

الْعُلَمَاءُ: فاعل و مرفوع / الْعَالَمِ: مضاف‌الیه و مجرور

ب: عَيْنِ الْفِعْلِ الْمُتَعَدِّي مِنْ هَذِهِ الْأَفْعَالِ الَّتِي جَاءَتْ فِي الْجُمْلِ السَّابِقَةِ: (تَسْقُطُ / يَأْكُلُ / تَخْتَلِفُ /

ب: فعل متعدی را از این افعالی که در جملات قبلی آمده است مشخص کنید: (افتادن / خوردن / متفاوت ، ناهمسان /

تَسْقُطُ / يَأْكُلُ / تَخْتَلِفُ / يُقَدِّرُ

قدردانی کردن)

تَسْقُطُ: لازم

يَأْكُلُ: متعدی

تَخْتَلِفُ: لازم

يُقَدِّرُ: متعدی

جواب تمرین صفحه ۴۴ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین سوم _ الثالث

■ ضَعِ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ # / = .

أ. الْعَدَاوَةُ / الْأَحْيَاءُ / الشِّمَالُ / الْإِتِّعَادُ / الْأَعْلَى / تَكَلَّمَ / يَنْفَعُ / يَغْلُمُ / يَبْكِي

ب. الْمُبَارَاهُ / تَذَكَّرَ / أَدْرَى / يَبْتَدِئُ / الْيَمِينُ / الصَّدِيقُ / الْقَاعَةُ / الْقِيَامُ / السَّيِّئُ

ب. الف	
يَنْتَهِي ۞ يَبْتَدِئُ به اتمام می‌رسد - شروع می‌شود	يَذَرِي ۞ يَعْلَمُ می‌داند
الْمُسَابَقَةُ ۞ الْمُبَارَاةُ مسابقه	يَضْحَكُ ۞ يَبْكِي می‌خندد - گریه می‌کند
نَسِيَ ۞ تَذَكَّرَ فراموش کرد - به یاد آورد	يَضُرُّ ۞ يَنْفَعُ ضرر می‌رساند - سود می‌رساند
الشِّمَالُ ۞ الْيَمِينُ چپ - راست	الْيَسَارُ ۞ الشِّمَالُ چپ
أَعْلَمُ ۞ أَدْرَى می‌دانم	الْأَمْوَاتُ ۞ الْأَحْيَاءُ مردگان - زندگان
الْحَسَنُ ۞ السَّيِّئُ نیکو - بد	الْصَّدَاقَةُ ۞ الْعِدَاوَةُ دوستی - دشمنی
الْعَدُوُّ ۞ الصَّدِيقُ دشمن - دوست	الْتَّقَرُّبُ ۞ الْإِلْتِبَاعُ نزدیکی - دوری
الْصَّالَهُ ۞ الْفَاقَهُ سالن	الْأَسْفَلُ ۞ الْأَعْلَى پایین‌تر - بالاتر
الْجُلُوسُ ۞ الْقِيَامُ نشستن - برخاستن	سَكَتٌ ۞ تَكَلَّمَ ساکت شد - سخن گفت

جواب تمرین صفحه ۴۵ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین چهارم_ الرابع

اَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنْ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ، وَ جَوَابَهُ.
ترجمه آیات و حدیث را کامل کنید، سپس شرط، فعل شرطی و پاسخ آن را مشخص کنید.
متن های قرمز شده در معنی ها جواب جای خالی کتاب است!

۱- وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

معنی: و هر چه را از کار نیک انجام دهید، خدا آن را می‌داند. (از آن آگاه است).

أداة الشرط: ما

فعل الشرط: تَفْعَلُوا

جواب الشرط: يَعْلَمُ

۲- إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ

معنی: اگر نیکی کنید، به خودتان نیکی کرده‌اید.

أداة الشرط: إِنْ

فعل الشرط: أَحْسَنْتُمْ

جواب الشرط: أَحْسَنْتُمْ

۳- إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا

معنی: اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل قرار می‌دهد.

أداة الشرط: إِنْ

فعل الشرط: تَتَّقُوا

جواب الشرط: يَجْعَلُ

۴- مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ

معنی: هر کس در خردسالی‌اش بپرسد، در بزرگسالی‌اش پاسخ می‌دهد.

أداة الشرط: مَنْ

فعل الشرط: سَأَلَ

جواب الشرط: أَجَابَ

۵- مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ

معنی: هر کس دشمنی بکارد، زیان درو می‌کند.

هر کس دشمنی کاشت، زیان درو کرد.

أداة الشرط: مَنْ

فعل الشرط: زَرَعَ

جواب الشرط: حَصَدَ

۶- إِذَا غَضِبْتَ، فَاسْكُتْ

معنی: هرگاه خشمگین شدی، خاموش باش.

أداة الشرط: إِذَا

فعل الشرط: غَضِبْتَ

جواب الشرط: فَاسْكُتْ

جواب تمرین صفحه ۴۶ درس ۳ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین پنجم _ الخامس

ترجم الأفعال في الجمل التالية؛ ثم عيّن نوعها و صيغتها.

افعال جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس نوع و شکل آن را مشخص کنید.

معنی به پارسی	جمله عربی
بر روی اثر تاریخی ننویس.	۱- لَا تَكْتُبْ عَلَى الْأَثَرِ التَّارِيخِيِّ. نوع الفعل ← لَا تَكْتُبْ: مضارع للنهي صيغته الفعل: للمخاطب (دوم شخص مفرد مذكر)
دو تیم برای بار دوم باهم مساوی شدند.	۲- الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً. نوع الفعل ← يَتَعَادَلَانِ: مضارع صيغته الفعل: للغائبان (سوم شخص جمع)
ورزشگاه از تماشاچیان پر شد.	۳- اِمْتَلَأَ الْمَلْعَبُ بِالْمُنْفَرِّجِينَ. نوع الفعل ← اِمْتَلَأَ: ماضی صيغته الفعل: للغائب (سوم شخص مفرد)
لطفاً قبل از سخن گفتن فکر کنید.	۴- رَجَاءٌ، فَكِّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ. نوع الفعل ← فَكِّرُوا: امر صيغته الفعل: للمخاطبين (دوم شخص جمع)
همانا من دو گل را زدم.	۵- اِنِّى سَجَلْتُ هَدَفَيْنِ. نوع الفعل ← سَجَلْتُ: ماضی صيغته الفعل: للمتکلم وحده (اول شخص مفرد)
صيغه الفعل	نوع فعل
للمخاطب (دوم شخص مفرد مذكر)	لَا تَكْتُبْ: مضارع للنهي
للفاعل (سوم شخص جمع)	يَتَعَادَلَانِ: مضارع
للفاعل (سوم شخص مفرد)	اِمْتَلَأَ: ماضی
للمخاطبين (دوم شخص جمع)	فَكِّرُوا: امر
للمتکلم وحده (اول شخص مفرد)	سَجَلْتُ: ماضی

جواب بحث علمی صفحه ۴۶ عربی یازدهم انسانی

این بخش در کتاب جدید حذف شده است

الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ

إِبْحَثْ عَنْ نَصِّ قَصِيرٍ حَوْلَ عَجَائِبِ مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ.

متن کوتاهی در مورد شگفتی های مخلوقات خداوند پیدا کنید.

الخلق العجيب لخلق الله هو موضوع شيق ومدهش. فهناك الكثير من المخلوقات التي تثير الدهشه والإعجاب، مثل الحيوانات الغريبه والنباتات الغامضه والكائنات البحريه الغريبه. ولكن أكثر من ذلك، فإن الإبداع الذي يتجلى في تصميم هذه المخلوقات يدل على حكمه وقدره الله العظيمه.

معنى: آفرینش شگفت‌انگیز مخلوقات خداوند موضوعی جذاب و شگفت‌انگیز است. موجوداتی همچون حیوانات عجیب، گیاهان پرده‌ای و موجودات دریایی عجیب و غریب، شگفتی و تحسین برانگیز هستند. اما بیشتر از آن، خلاقیتی که در طراحی این مخلوقات به نمایش گذاشته شده، شاهد حکمت و قدرت بی‌نهایت خداوند است.